

Case da Abitare China: Design, Interiors & Living

设计生活杂志 | 人民币 ¥30, 美元 \$18, 欧元 €15

July/August 2013 | No.62

北京设计周
BEIJING DESIGN WEEK
官方媒体合作伙伴

艺术与设计

ISSN 1008-2832



9 771008 283139

国内统一刊号 CN11-3893 邮发代号 2-177

居

CASE DA ABITARE

Reconstruction of Tokyo

东京 设计之城的新未来

Living beside Sainte Baume

普罗旺斯 悠然见南山

Freedom is Good

Gaetano Pesce 自由为王

The Temple Hotel in Beijing

东景缘 大隐于寺

The Brooklyn Group

布鲁克林帮

Afternoon in Kungsholmen

时间之左右



北京
设计
2013
BEIJING
DESIGN
WEEK

我在中国做设计

他们是身在中国的外国设计师和艺术家，在这个设计刚刚“热闹”起来的国度参与到并不成熟的设计产业中来。作为个体，他们需要面对不熟悉的产业环境，自有他们的感悟和故事；而作为群体，他们的存在正在给诸如北京国际设计周这样志在推动设计发展的活动，给所有需要参照和动力的本土设计师一个落地生根的国际化窗口。而我们更希望通过对话了解他们在中国遇到了什么。



Andrew Bryant, Ben Hughes, 吾号, Henry Van Nistelrooy, Katrin Reinfurt, Linlin, Matt Hope



① Andrew Bryant(美国), CC: 设计工作室合伙人，当世界的新生事物正以指数速度递增，我最大的兴趣便是构建一个能够洞察这些变化的平台，借此去理解它们的微观和宏观意义的所在。
② Katrin Reinfurt(德国)，时尚设计师，MPMP创始人；我对于产品有最高标准的需求，努力在生产过程中最大化两个世界的特质；中国制造和德国制造一样。
③ Henry Van Nistelrooy(荷兰)，HVN Studio创始人；我必须承认有时候的确需要耐心去适应这里的规则。
④ Linlin(华裔)，Lininsays&Jellymon创始人；我坚信中国能激发我的构思创意，并且比世界任何地方都能帮助我个人发展。迄今我从未失望。
⑤ Elaine Ng(英国)，Fabric Lab创始人；我相信今后几年是中国手工艺腾飞的时代，我很愿意参与其中。
⑥ Matt Hope(英国)，自由艺术家；在中国，人们还不能像买名牌一样消费文化。
⑦ Ben Hughes(英国)，中央美术学院客座教授；世界更需要能够改变世界秩序的中国文化精髓，而不仅仅是它的皮毛。

Katrin的MPMP系列Be aware of Magnitogorsk(上图)。Henry目前的重要工作是与ACF合作的软装家具系列“衣服(Yifu)”，这也是HVN工作室首次与中国品牌的合作。设计周期间将在草场地C-Space画廊展出(左图、左下图)

Q 你在中国工作，生活有多长时间了？是什么让你决定留在中国？

Andrew: 2007年我从纽约来到北京，来到这里很大程度上缘于我对另一个半球的好奇心。在我看来，创造力不是在逐渐积淀中产生，而是在充满了转型变化的未知中萌芽。中国是一个尝试新想法、发展模型和实现新设计的最佳地点，对于设计结果和设计过程都可以这么说。

Henry: 2010年我来中国旅行，这里丰富的历史和建筑古迹深深吸引了我，它们直接启发了我的创作，比如我“Extract”和“Shelter”系列中对纱线的复杂运用、对颜色的选择以及几何图样和木工制作。同时，我看到中国的中产阶级正在逐渐发展成熟，人们的思想更加开放，逐渐形成自己的品位和生活方式，作为设计师，必将受到很好的创新和变革的影响，并且会有不错的工作前景。

Katrin: 对于我来说，背井离乡的故土有利于开展独立的概念项目，所以我切断与欧洲潮流的联系，摆脱主流设计的影响。在我脑海深处有一些很强烈的美学观点，在欧洲根本没有办法完成。中国的快节奏和时尚感让人有无限灵感。